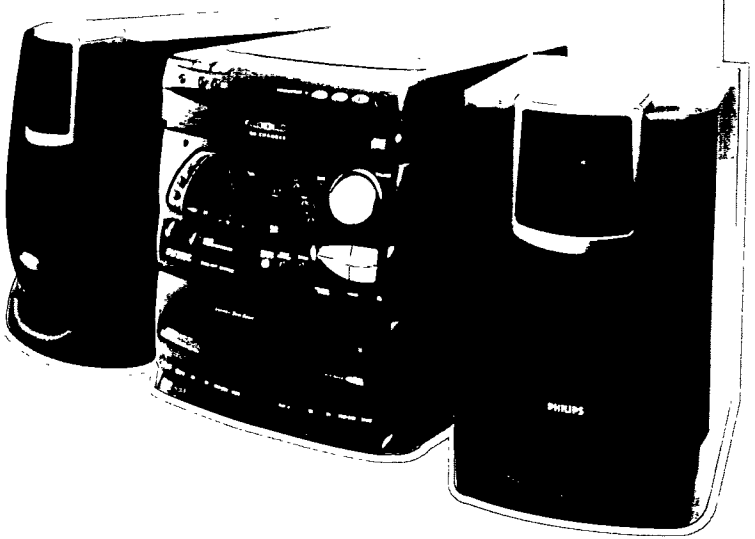
PHILIPS

FW 355C Mini HiFi System



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως
Manual de utilização

PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1 Remove fuse cover and fuse.

2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A S.T.A. or BSI approved type.

3 Refit the fuse cover

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or ⏚) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

NORGE

- Typeskilt finnes på apparatens bakside
- **Observer : Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

ITALIA

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio FW355C Philips risponde alle prescrizioni dell' art. 2, comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 18/4/1997

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

CLASS 1
LASER PRODUCT

Index

English 4

Français 21

Español 38

Deutsch 55

Nederlands 72

Italiano 89

Svenska 106

Dansk 123

Suomi 140

Ελληνικά 157

Português 174

Allgemeine Informationen 55
Sicherheitsinformationen 55
Vorbereitungen 56-57
Fernbedienung 58
Bedienungselemente 59-60
Bedienung der Anlage 60-61
Tuner 62-63
Cassettendeck 64-65
CD-Wechsler 65-67
Einstellen der Uhr 68
Einstellen des Timers 68
Wartung und Pflege 69
Technische Daten 69
Fehlersuche und-Behebung 70-71

Dieses Gerät entspricht den Funkenstörungsvorschriften der Europäischen Union.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Allgemeine Informationen

- Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Geräts.
- Aufnahmen sind nur gestattet, wenn keine Urheberrechte oder sonstige Rechte Dritter verletzt werden.

1 Sämtliches überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser möglichstes getan, damit sich das Verpackungsmaterial leicht in drei Mono-Materialien aufteilen läßt:
- Pappe (Karton)
- Polystyrol-Schaumstoff (Füllmaterial)
- Polyäthylen (Beutel, Schaumstoff-Schutzfolie).

Beachten Sie bitte die örtlichen Bestimmungen in bezug auf die Entsorgung dieser Verpackungsmaterialien.

2 Das Gerät besteht aus Materialien, die recyclet und wiederverwertet werden können, falls sie von einem spezialisierten Unternehmen getrennt werden. Befolgen Sie bitte die örtlichen Bestimmungen in bezug auf die Wiederverwertung Ihres alten Geräts.

3 Leere Batterien niemals zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgen. Batterien nur den örtlichen Bestimmungen entsprechend entsorgen.

4 Hinweis: Durch Ausschalten der Standby-Betriebsart über (Nacht Ziehen des Netzsteckers) Energie.

Zubehör (Mitgeliefert)

- Fernbedienung
- Batterien (2 x AAA) für Fernbedienung
- MW-Rahmenantenne
- UKW-Drahtantenne
- Netzkabel

Empfohlenes Zubehör

- Schnurloser aktiver Tieftöner Philips FB 201

SICHERHEITSINFORMATIONEN

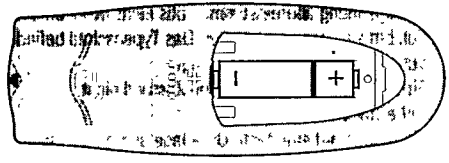
Sicherheitsinformationen

- Vor der Inbetriebnahme der Anlage überprüfen, ob die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung (oder die Spannungsanzeige neben dem Spannungswahlschalter) Ihrer Anlage mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Falls nicht, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler. Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite der Anlage.
- Die Anlage im eingeschaltenen Zustand nicht umhertragen.
- Die Anlage auf eine feste Unterlage stellen (z.B. einen Schrank).
- Die Anlage an einem ausreichend belüfteten Platz stellen, um eine übermäßige Erhitzung im Inneren zu vermeiden.
- Die Anlage vor übermäßiger Feuchtigkeit, Regen, Sand oder Hitze schützen.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren, denn hierdurch verlieren Sie Ihren Garantieanspruch!
- Wenn die Anlage direkt aus einer kalten in eine wärmere Umgebung gebracht wird oder in einem sehr feuchten Raum aufgestellt wird, kann sich kondensierte Feuchtigkeit auf der Linse des CD-Spielers im Inneren en der Anlage bilden. In einem solchen Fall wird der CD-Spieler nicht normal funktionieren. Lassen Sie das Gerät ungefähr eine Stunde ohne eingelegte CD eingeschaltet stehen. Danach sollte eine normale Wiedergabe möglich sein.
- Elektrostatische Entladungen können zu unvorhergesehenen Fehlfunktionen führen. Prüfen Sie, ob diese Fehlfunktionen verschwinden, wenn Sie den Netzstecker ziehen und nach einigen Sekunden wieder in die Steckdose stecken.
- **Um das System vollständig von der Stromversorgung zu trennen, muß der Netzstecker aus der Wandsteckdose gezogen werden.**

Deutsch

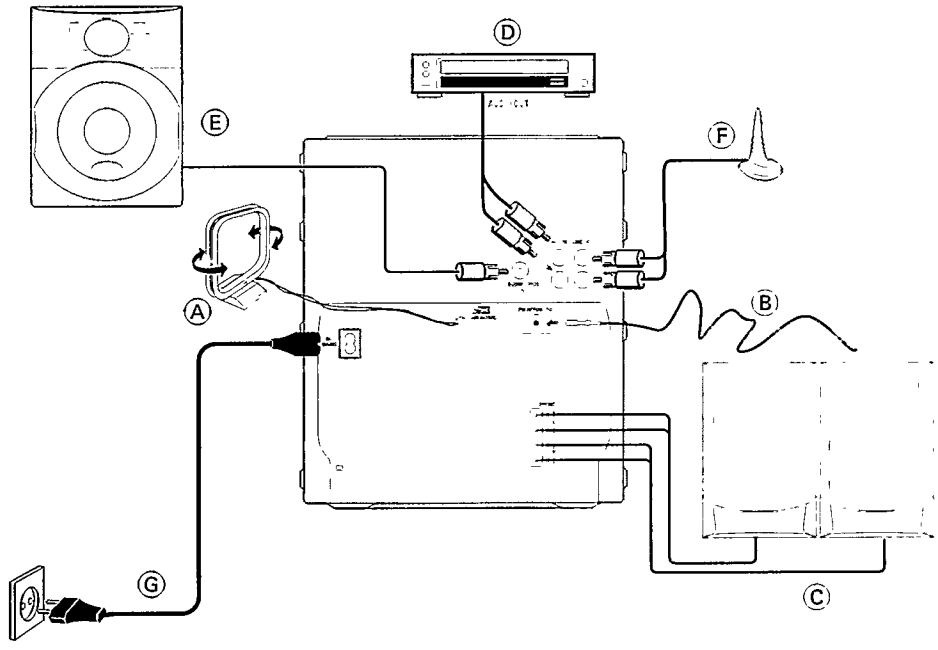
Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

- Die Batterien wie im Batteriefach angegeben in die Fernbedienung einlegen.



- Zur Vermeidung von möglichen Schäden durch ausgelaufene Batterien sollten leere Batterien oder Batterien, die längere Zeit nicht benutzt werden, entfernt werden. Zum Austausch Batterien vom Typ R03 oder AAA benutzen.

Anschlüsse auf der Rückseite



Ⓐ MW-Antennenanschluß (AM)

Die mitgelieferte Rahmenantenne an die Buchse AM AERIAL anschließen. Die MW-Rahmenantenne auf den bestmöglichen Empfang ausrichten.

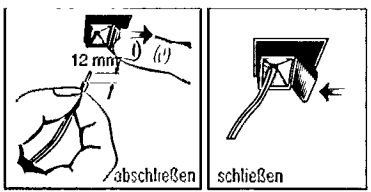
Ⓑ UKW-Antennenanschluß (FM)

Die mitgelieferte UKW-Drahtantenne an die Buchse FM 75 Ω anschließen. Die UKW-Antenne auf den bestmöglichen Empfang ausrichten.

Außenantenne
Für besseren UKW-Stereo-Empfang eine UKW-Außenantenne mit Hilfe eines 75Ω-Koaxialkabels an die Buchse FM AERIAL 75Ω anschließen.

(C) Lautsprecheranschlüsse

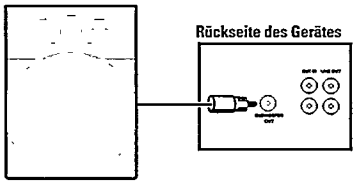
- Den rechten Lautsprecher an die Klemmen **R** anschließen; das rote Kabel an die Klemme + und das schwarze Kabel an die Klemme — anschließen.
- Den linken Lautsprecher an die Klemmen **L** anschließen; das rote Kabel an die Klemme + und das schwarze Kabel an die Klemme — anschließen.
- Die blanken Litzen der Adern wie abgebildet in die Klemme einführen und festklemmen.



(D) Anschließen von anderen Geräten an die Anlage

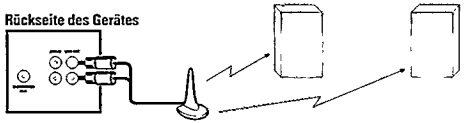
Sie können die Ton (Audio) ausgänge eines Fernsehgerätes, eines LaserDisc-Spielers oder eines Videorecorders au die Buchse AUX IN an der Rückseite der Anlage anschließen.

(E) Tieftöner-Ausgang SUBWOOFER OUT *(wahlweise)*



Sie können entweder einen externen aktiven Tieftöner (empfohlen wird der Philips FB 201) an die Buchse SUBWOOFER OUT anschließen. Das schnurlose System arbeitet mit einem Hochfrequenzsender. Der Tieftöner eignet sich speziell für die Wiedergabe von tiefen Baß-Effekten (z.B. Explosionen, rumpelnde Fahrgeräusche von Raumschiffen, usw.). Befolgen Sie auf jeden Fall die mit dem Tieftöner mitgelieferten Bedienungsanweisungen.

(F) Line Out *(bereit)*



Line Out für entfernt aufgestellte aktive Lautsprecher

Es besteht die Möglichkeit, zusätzliche aktive Frontlautsprecher in einiger Entfernung vom System (zum Beispiel in einem anderen Raum) aufzustellen. Dadurch entfällt die Notwendigkeit, lange Lautsprecherkabel durch die Räume zu verlegen. Sie können beliebig viele "Remote"-Lautsprecher aufstellen, wenn diese mit der gleichen Hochfrequenz arbeiten. Verbinden Sie den schnurlosen Hochfrequenzsender mit den Buchsen LINE OUT. Stellen Sie die aktiven Lautsprecher an der gewünschten Position auf. Befolgen Sie auf jeden Fall die mit den aktiven Lautsprechern mitgelieferten Bedienungsanweisungen.

(G) Netzkabelanschluß

Das Netzkabel an die Buchse AC Power der Anlage anschließen und den Netzstecker in eine Steckdose stecken.

Deutsch

FERNBEDIENUNG

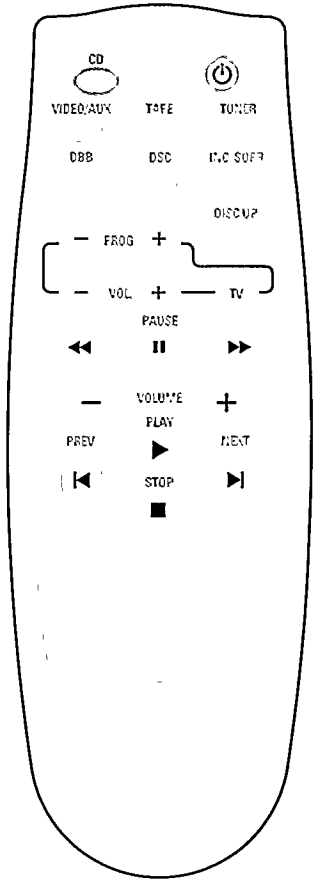
Fernbedienungsfunktionen

- Zuerst die Signalquelle wählen, die Sie steuern möchten. Dazu eine der Quellenwahltasten (z.B. CD, TUNER, TAPE oder VIDEO/AUX) auf der Fernbedienung drücken.
- Anschließend die gewünschte Funktion wählen (PLAY, NEXT, usw.).

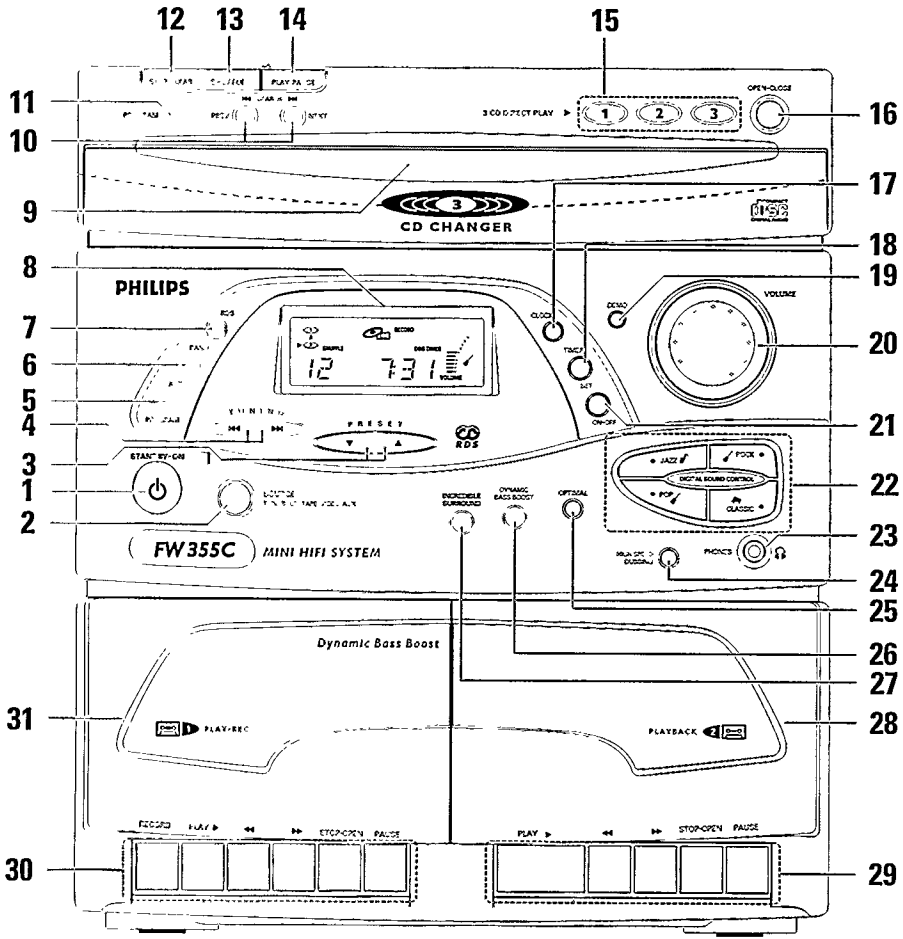
Hinweise:

- *Jedesmal, wenn eine Taste auf der Fernbedienung gedrückt wird, blinkt das Quellensymbol im Display. Dadurch wird angezeigt, daß das Fernbedienungssignal vom Gerät empfangen wird.*
- *Für TV/VCR-Betrieb muß das Gerät mit dem RC-5 Fernbedienungssystem arbeiten.*

⏻ ..... zum Umschalten des Geräts auf Bereitschaft (Stand-by).
CD ..... zum Wählen der CD-Wiedergabe.
VIDEO/AUX ..... zum Wählen der Wiedergabe von VIDEO/AUX oder externen Quellen.
TAPE ..... zum Wählen der Cassettenwiedergabe.
TUNER ..... zum Wählen der Rundfunk-Wiedergabe.
INC. SURR. ..... zum Ein- oder Ausschalten des Raumklangeffekts.
DSC ..... zum Wählen der digitalen Klangregelung: JAZZ, ROCK, CLASSIC, POP und OPTIMAL.
DBB ..... zum Ein- und Ausschalten der dynamischen Baßverstärkung (Dynamic Bass Boost).
DISC UP ..... zum Wählen der nächsten Platte.
PROG. +/— ..... zum Wählen des vorhergehenden/nächsten Kanals.
VOL. +/— ..... zum Einstellen der Lautstärke des Fernsehgerätes.
TV ..... zum Wählen der TV-Wiedergabe.
PAUSE ⏸ ..... zum Unterbrechen und Fortsetzen der CD-Wiedergabe.
◀◀ / ▶▶
bei TUNER ..... zum Wählen einer höheren/niedrigeren Frequenz.
bei CD ..... zum Suchen einer bestimmten Passage.
VOLUME +/— .. zum Einstellen der Lautstärke.
PLAY ▶ ..... zum Starten der CD-Wiedergabe.
STOP ■ ..... zum Stoppen der CD-Wiedergabe.
⏮ PREV. / NEXT ⏭
bei TUNER ..... zum Wählen eines höheren/niedrigeren Vorwahlsenders.
bei CD ..... zum Wählen des vorherigen/nächsten CD-Titels.



Deutsch



Vorderansicht

1 **STANDBY-ON**
- zum Einschalten des Geräts oder zum Umschalten auf Stand-by-Betrieb.

2 **SOURCE**
- zum Wählen folgender:
  - **TUNER** : zum Einschalten der Radiowiedergabe.
  - **CD** : zum Einschalten der CD-Wiedergabe.
  - **TAPE** : zum Einschalten der Cassettenwiedergabe.
  - **VIDEO/AUX** : zum Einschalten der VIDEO/AUX-Wiedergabe (für externe Signalquellen, z.B. Fernsehgerät, LaserDisc, oder Videorecorder-Ton).

3 **PRESET ▲ oder ▼**
- zum Wählen eines gespeicherten Senders. Außerdem für die Einstellung von Uhr und Timer.

4 **TUNING ⏮ oder ⏭**
- zum Abstimmen von Radiosendern:
  - ⏮ : niedrigere Frequenzen
  - ⏭ : höhere Frequenzen

Auch zur Einstellung von Uhrzeit und Timer.

5 **AUTO PROGRAM**
- zur automatischen oder manuellen Programmierung von Festsendern.

6 **BAND**
- zum Wählen des Wellenbereichs: FM, MW oder LW *(nicht bei allen Modellen)*.

7 **RADIO DATA SYSTEM (RDS)**
- zum Wählen der verschiedenen Informationen, wenn ein Sender RDS-Signale ausstrahlt.

8 **DISPLAY**
- zur Anzeige der jeweiligen Betriebsart des Geräts.

9 **CD-KARUSSELLSCHUBLADE**

Deutsch

10 **PREV / NEXT (⏮ SEARCH ⏭)**
- zum Wählen des Anfangs des laufenden oder vorherigen/nächsten Titels oder für Suchlauf rückwärts/vorwärts.

11 **PROGRAM**
- zur Programmierung von CD-Titeln.

12 **STOP•CLEAR**
- zum Beenden der CD-Wiedergabe oder zum Löschen eines Programms.

13 **SHUFFLE**
- zur Wiedergabe sämtlicher CDs und Titel in zufälliger Reihenfolge.

14 **PLAY•PAUSE**
- zum Starten oder Unterbrechen der CD-Wiedergabe.

15 **3 CD DIRECT PLAY ▶**
- zur direkten Wahl der Wiedergabe für jedes einzelne CD-Fach.

16 **OPEN•CLOSE**
- zum Öffnen oder Schließen der CD-Karussellschublade.

17 **CLOCK**
- zum Einstellen der Uhr.

18 **TIMER SET**
- zum Einstellen des Timers.

19 **DEMO**
- zum Vorführen der verschiedenen Funktionen, die das Gerät bietet.

20 **VOLUME**
- zum Einstellen der Lautstärke.

21 **TIMER ON•OFF**
- zum Ein- und Ausschalten des Timers.

22 **DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)**
- zum Wählen des gewünschten Klangeffekts: JAZZ, ROCK, CLASSIC oder POP.

23 **PHONES** 🎧
- zum Anschließen eines Kopfhörers.

24 **HIGH SPEED DUBBING**
- zum Überspielen von **CASSETTENDECK 2** auf **CASSETTENDECK 1** mit hoher Geschwindigkeit.

25 **OPTIMAL**
- zum Wählen der Klangeinstellung, die auf die Akustik der mitgelieferten Lautsprecher abgestimmt ist.

26 **DYNAMIC BASS BOOST (DBB)**
- zum Einschalten der Bass-Boost-Funktion zur Anhebung der tiefen Töne oder zum Ausschalten der Bass-Boost-Funktion.

27 **INCREDIBLE SURROUND**
- zum Ein- oder Ausschalten des Incredible Surround-Effekts (Raumklang).

28 **TAPE DECK 2 (CASSETTENDECK 2)**

29 **CASSETTENDECK 2 BEDIENUNGSTASTEN**
- **PLAY ▶** : zum Starten der Wiedergabe.
- **◀◀** : schneller Rücklauf.
- **▶▶** : schneller Vorlauf.
- **STOP•OPEN** : zum Stoppen der Wiedergabe oder zum Öffnen des Cassettenfachs.
- **PAUSE** : zum Unterbrechen der Wiedergabe.

30 **CASSETTENDECK 1 BEDIENUNGSTASTEN**
- **RECORD** : zum Starten der Aufnahme.
- **PLAY ▶** : zum Starten der Wiedergabe.
- **◀◀** : schneller Rücklauf.
- **▶▶** : schneller Vorlauf.
- **STOP•OPEN** : zum Stoppen der Wiedergabe oder zum Öffnen des Cassettenfachs.
- **PAUSE** : zum Unterbrechen der Wiedergabe oder Aufnahme.

31 **TAPE DECK 1 (CASSETTENDECK 1)**

Demo-Betriebsart

Die Anlage verfügt über eine Demonstrations-Betriebsart, mit der die verschiedenen Funktionen und Möglichkeiten vorgeführt werden. Wenn das Gerät über die Steckdose eingeschaltet wird, startet die Demonstrations-Betriebsart automatisch.

Beenden des Vorführbetriebs

- Die Taste **DEMO**, **STANDBY - ON**, **SOURCE**, CD, **OPEN•CLOSE** oder **3 CD DIRECT PLAY** am System (oder ⏻, **CD**, **TUNER**, **TAPE** oder **VIDEO/AUX** auf der Fernbedienung) drücken, um den Vorführbetrieb zu beenden.

Zum Einschalten der Demonstrations-Betriebsart

- Taste **DEMO** drücken.
  → Im Display erscheint die Angabe "WELCOME TO THE AUDIO WORLD" und es folgt eine Demonstration der verschiedenen Funktionen.

Wichtig:
Vor Inbetriebnahme der Anlage die beschriebenen Vorbereitungen treffen.

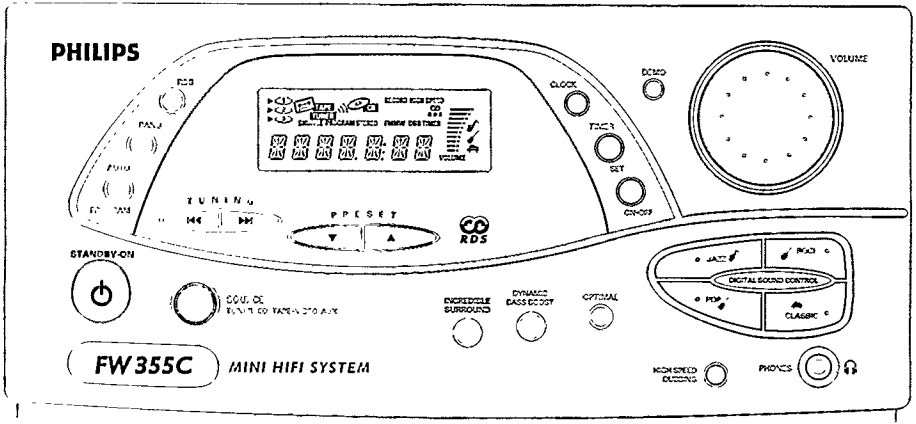
Einschalten der Anlage

- Taste **STANDBY-ON** oder **SOURCE** (oder **CD**, **TUNER**, **TAPE** oder **VIDEO/AUX** auf der Fernbedienung) drücken.

Die Anlage auf Stand-by schalten

- Taste **STANDBY-ON** erneut drücken (oder ⏻ auf der Fernbedienung).
  → Im Bereitschaftsbetrieb wird auf dem Display nichts angezeigt (dadurch verbraucht das System nur noch weniger als 2 Watt).

  Sie können jedoch die Taste **CLOCK** im Bereitschaftsbetrieb drücken, um sich die Uhrzeit anzeigen zu lassen.



Wählen der Tonsignalquelle

- Taste **SOURCE** drücken, um TUNER, CD, TAPE oder VIDEO/AUX zu wählen (oder **CD**, **TUNER**, **TAPE** oder **VIDEO/AUX** auf der Fernbedienung).
  → Im Display wird die gewünschte Signalquelle angezeigt.

Sie können außerdem die Signalquelle direkt anwählen, indem Sie die Taste PLAY oder 3 CD DIRECT PLAY für CD-Wiedergabe oder die Tasten PRESET, BAND oder TUNING für Radiowiedergabe drücken.

Hinweis:
Zur Wiedergabe der Signalquelle AUX überprüfen, ob der linke und rechte Ausgang des externen Geräts (Fernsehgerät, Videorecorder oder LaserDisc-Spieler) mit den Buchsen AUX IN auf der Rückseite der Anlage verbunden sind.

Einstellung der Lautstärke

Den Regler **VOLUME** links- oder rechtsherum drehen (oder Taste **VOLUME** + oder — auf der Fernbedienung drücken), um die Läutstärke zu erhöhen oder zu verringern.

Für ungestörtes Hören
Den Stecker des Kopfhörers in die Buchse 🎧 auf der Vorderseite der Anlage stecken. Die Lautsprecher werden dabei stummgeschaltet.

Digital Sound Control (DSC)

- Für spezielle Klangeffekte Taste **JAZZ** (🎷), **ROCK** (🎸), **CLASSIC** (🎻) oder **POP** (🎤) drücken.
- Sie können auch die Taste **DSC** auf der Fernbedienung drücken, um die betreffende Klangeinstellung, einschließlich **OPTIMAL**, zu wählen.

Optimaler Klang

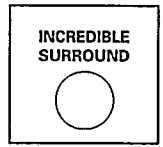
- Taste **OPTIMAL** drücken, um die Klangeinstellung, die auf die Akustik der mitgelieferten Lautsprecher abgestimmt ist, zu wählen.

Dynamic Bass Boost (DBB)

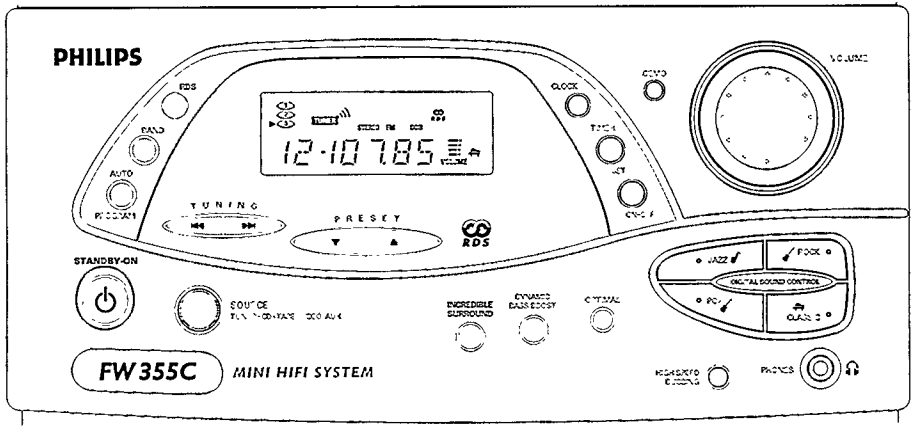
- Zum Verstärken der tiefen Frequenzen die Taste **DBB** drücken.
  → Das Feld DBB leuchtet auf.

Incredible Surround

- Zusätzlich zu den anderen Klangeinstellungen läßt sich die Funktion Incredible surround durch Drücken der Taste **INCREDIBLE SURROUND** ein - oder ausschalten.
  → Diese Funktion erzeugt eine großartige Raumklangwirkung, sogar wenn die Lautsprecher in unmittelbarer Nähe der Anlage aufgestellt werden. Der Klang wird "unglaublich" räumlich.
  → Die Taste INCREDIBLE SURROUND leuchtet auf.



Deutsch



Sendereinstellung

1 Zum Wählen der Betriebsart TUNER Taste **SOURCE** (oder **TUNER** auf der Fernbedienung) drücken.
2 Zum Wählen des gewünschten Wellenbereichs - UKW (FM), MW oder LW (*nicht bei allen Modellen*) - Taste **BAND** drücken.
3 Taste **TUNING** ⏮ oder ⏭ länger als 1 Sekunde gedrückt halten.
→ Im Display erscheint die Angabe 'SEARCH', bis ein Sender mit ausreichender Signalstärke gefunden wird.

- Diesen Schritt wiederholen, bis der gewünschte Sender gefunden wird.
- Zum Einstellen eines schwachen Senders Taste **TUNING** ⏮ oder ⏭ kurz drücken, bis im Display die richtige Frequenz angezeigt und/oder die bestmögliche Empfangsqualität erzielt wird.

Speichern von Festsendern

Bis zu 20 Sender können gespeichert werden. Wenn ein gespeicherter Sender gewählt wird, erscheint die Speicherplatznummer neben der Frequenzangabe im Display.

Automatische Senderprogrammierung

1 Zum Wählen des gewünschten Wellenbereichs - UKW (FM), MW oder LW (*nicht bei allen Modellen*) - Taste **BAND** drücken.
2 Zum Starten der automatischen Senderprogrammierung Taste **AUTO PROGRAM** länger als 1 Sekunde gedrückt halten.
→ Das Feld PROGRAM leuchtet auf und die Angabe 'AUTO' erscheint im Display.
→ Jeder verfügbare Sender wird automatisch gespeichert. Die Frequenz und Speicherplatznummer werden kurz angezeigt.
→ Der Sendersuchlauf wird beendet, wenn alle verfügbaren Sender gespeichert worden sind oder der Speicherplatz für die 20 Sender belegt ist.

- Die automatische Senderprogrammierung läßt sich durch Drücken der Taste **AUTO PROGRAM, TUNING** ⏮ oder ⏭ , **PRESET** ▼ oder ▲ oder **BAND** abschalten.

Hinweis:
Wenn Sie einige alte Vorwahlsender behalten möchten, zum Beispiel die Sender mit den Speicherplatznummern 1 - 9, wählen Sie den Speicherplatz 10, bevor Sie die automatische Programmierung starten. Nun werden nur die Speicherplätze 10 bis 20 programmiert.

Programmierung von Hand

1 Taste **AUTO PROGRAM** kürzer als 1 Sekunde drücken
→ Das Feld PROGRAM blinkt im Display.
2 Zum Wählen des gewünschten Wellenbereichs - UKW (FM), MW oder LW (*nicht bei allen Modellen*) - Taste **BAND** drücken.
3 Zum Einstellen der gewünschten Frequenz Taste **TUNING** ⏮ oder ⏭ drücken
4 Zum Wählen einer Speicherplatznummer Taste **PRESET** ▼ oder ▲ drücken
5 Taste **AUTO PROGRAM** erneut drücken
→ Das Feld PROGRAM erlischt und der Sender wird gespeichert.

- Zum Speichern weiterer Sender die obigen Schritte wiederholen.

Wählen von programmierten Sendern

- Zum Wählen der gewünschten Sendernummer Taste **PRESET** ▼ oder ▲ (⏮ **PREV** oder **NEXT** ⏭ auf der Fernbedienung) drücken
→ Speicherplatznummer, Frequenz und Wellenbereich werden im Display angezeigt.

Empfang von RDS-Sendern

(nicht bei allen Modellen)

RDS (Radio Data System) ist ein Rundfunkdienst, bei dem UKW-Sender zusätzliche Informationen zusammen mit dem normalen UKW-Radiosignal ausstrahlen. Zu diesen zusätzlichen Informationen gehören:

- **SENDERNAME:** der Name des Senders wird angezeigt.
- **FREQUENZ:** die Frequenz des Senders wird angezeigt.
- **PROGRAMMSPARTE:** Folgende Programmsparten sind vorhanden und können von diesem Tuner empfangen werden: Nachrichten, Wirtschaftsinformationen, Info, Sport, Schulfunk, Theater, Kultur, Wissenschaft, Vermischtes, Popmusik, Rockmusik, Schlager (M.O.R. oder *Middle of the road music*), Unterhaltungsmusik, Klassik, Sonstige Musik, Keine Angabe.
- **RADIO TEXT (RT):** Textmeldungen werden im Display angezeigt.

Wenn Sie einen RDS-Sender gewählt haben, erscheinen das RDS-Logo (RDS) und der Sendername im Display:

- Im Display wird normalerweise der Sendername (falls vorhanden) angezeigt.
  Durch wiederholtes Drücken der Taste **RDS** kann die Displayinformation geändert werden:
  → Im Display erscheinen nacheinander:
  STATION NAME → FREQUENCY → PROGRAM TYPE → RADIO TEXT → STATION NAME ...

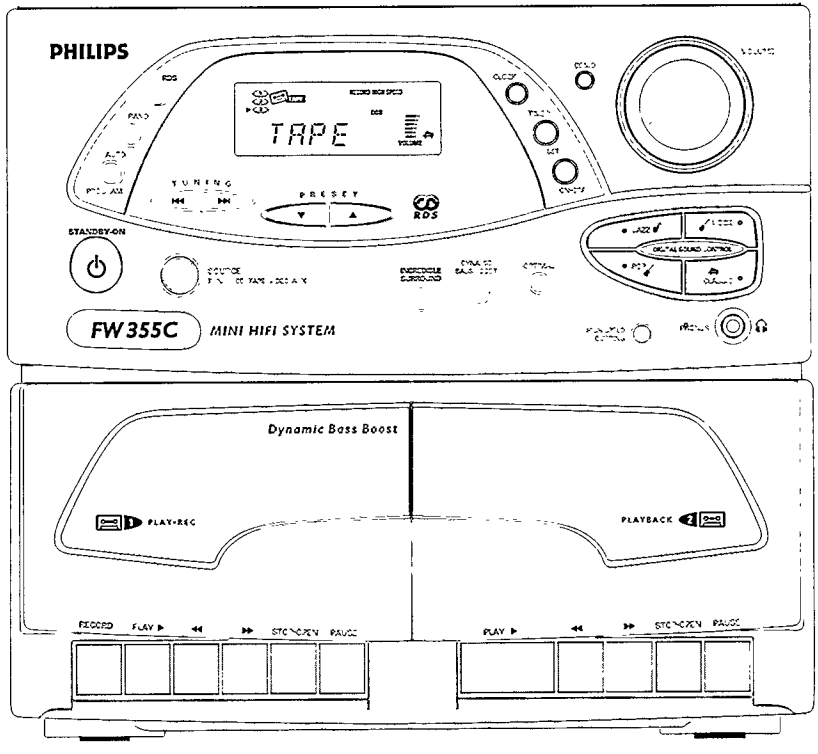
Hinweis:
Wenn Sie die Taste RDS drücken und das Display "NO RDS" anzeigt, bedeutet dies, daß entweder der gewählte Sender kein RDS-Signal ausstrahlt, oder daß es sich nicht um einen RDS-Sender handelt.

RDS-Uhr
Einige RDS-Sender können auch eine Zeitangabe in Echtzeit im Einminutentakt ausstrahlen.

Einstellen der Uhrzeit mit RDS-Uhr:
1 Die Taste **CLOCK** drücken.
  → "00:00" beginnt zu blinken.
2 Die Taste **RDS** drücken.
  → Die Meldung "SEARCH RDS CLOCK" läuft weiterhin über das Display.
  → Wenn der Sender in den nächsten 90 Sekunden keine RDS-Zeit ausstrahlt, erscheint die Meldung "NO RDS CLOCK".
  → Wenn die RDS-Zeit gelesen wird, erscheint die Meldung "READ AND SET CLOCK". Die aktuelle Uhrzeit wird 2 Sekunden lang angezeigt und automatisch gespeichert.

Deutsch

CASSETTENDECK



Deutsch

Einlegen einer Cassette

- Taste **STOP•OPEN** drücken.
- Das Cassettenfach öffnet sich.
- Die Cassette mit der offenen Seite nach unten und der vollen Bandspule links einlegen.
- Das Cassettenfach schließen.

Cassettenwiedergabe

1 Mit Hilfe der Taste **SOURCE** (oder **TAPE** auf der Fernbedienung) die Signalquelle TAPE wählen.
2 Die Cassette in ein **cassettenfach** einsetzen.
3 Zum Starten der Wiedergabe Taste **PLAY ▶** drücken.
4 Zum Beenden der Wiedergabe Taste **STOP•OPEN** drücken.

Schneller Vor-/Rücklauf

1 Zum Vor- oder Zurückspulen des Bandes Taste ◀◀ oder ▶▶ drücken.
2 Zum Beenden des schnellen Vor- oder Rücklaufs Taste **STOP•OPEN** drücken.

Hinweis:
Das Band kann auch vor- oder zurückgespult werden, wenn das Gerät auf eine andere Betriebsart eingestellt ist (z.B. TUNER, CD oder VIDEO/AUX)

Dauerwiedergabe mit zwei Cassetten

1 Mit Hilfe der Taste **SOURCE** die Signalquelle TAPE wählen.
2 Die Cassetten in **cassettendeck 1** (TAPEDECK 1) und **cassettendeck 2** (TAPEDECK 2) einlegen
3 Taste **PLAY ▶** an **cassettendeck 2** drücken
4 Taste **PAUSE** an **cassettendeck 1** drücken
5 Taste **PLAY ▶** an **cassettendeck 1** drücken
→ Die Wiedergabe startet mit **cassettendeck 2** und wird mit **cassettendeck 1** fortgesetzt, wenn die Wiedergabe in **cassettendeck 2** beendet ist
6 Taste **STOP•OPEN** drücken, wenn Sie die Wiedergabe vor dem Ende des Bandes in **cassettendeck 1** oder **cassettendeck 2** beenden möchten

Aufnahme (LAUFWERK 1)

1 Mit Hilfe der Taste **SOURCE** die Aufnahmequelle TUNER, CD oder VIDEO/AUX wählen.
2 Eine Leercassette in **cassettendeck 1** einlegen
3 Zum Starten der Aufnahme Taste **RECORD** an **cassettendeck 1** drücken.
→ Das Feld RECORD fangt an zu blinken.
4 Zum Beenden der Aufnahme Taste **STOP•OPEN** an **cassettendeck 1** drücken.

CASSETTENDECK

Hinweis:
Während der Aufnahme ist die Wiedergabe einer anderen Tonquelle nicht möglich.

Überspielen von Cassetten (von CASSETTENDECK 2 auf CASSETTENDECK 1)

1 Die vorbespielte Cassette in **cassettendeck 2** und eine Leercassette in **cassettendeck 1** einlegen.
→ Die vollen Bandspulen beider Cassetten müssen sich auf der linken Seite befinden.

- Zum Überspielen mit erhöhter Geschwindigkeit Taste **HIGH SPEED DUBBING** drücken.

→ Die Angabe HIGH SPEED erscheint im Display.

2 Taste **PAUSE** an **cassettendeck 1** drücken.
3 Taste **RECORD** an **cassettendeck 1** drücken.
→ Die Angabe RECORD erscheint im Display.
4 Taste **PLAY ▶** an **cassettendeck 2** drücken.
→ Die Aufnahme startet automatisch.
5 Zum Beenden des Überspielvorgangs Taste **STOP•OPEN** an **cassettendeck 1** und **cassettendeck 2** drücken.

Hinweise
- *Am Bandende von Seite A beide Cassetten wenden und den Überspielvorgang mit Seite B fortsetzen.*
- *Das Überspielen von Cassetten ist nur in der Betriebsart TAPE möglich. Für eine einwandfreie Überspielen nur Cassetten mit der gleichen Spieldauer benutzen*
- *Während der Überspielung mit doppelter Geschwindigkeit in der Betriebsart TAPE wird die Lautstärke verringert. Nicht die Taste HIGH SPEED DUBBING drücken wähbrebd der Überspielung.*

Allgemeine Informationen

- Für Aufnahmen nur Cassetten vom Typ IEC I (Normal-Cassette) benutzen.
- Das Band in der Cassette ist an beiden Enden mit einem Vorspannband versehen. Am Anfang und Ende einer Cassette ist während der ersten sechs bis sieben Sekunden keine Aufnahme möglich.
- Die Aufnahmelautstärke wird automatisch, ohne Berücksichtigung der Stellung des Lautstärkereglers VOLUME, eingestellt.
- Die Bandspannung vor der Verwendung der Cassette überprüfen und gegebenenfalls mit einem Stift oder einem ähnlichen Hilfsmittel korrigieren. Ein nicht gespanntes Band kann reißen oder sich im Mechanismus verklemmen.
- Zum Schutz vor versehentlicher Überspielung die Zunge auf der jeweils linken Seite der betreffenden Cassettenseite herausbrechen. Die dadurch entstandene Öffnung mit Klebeband überkleben, wenn die Aufnahme auf der Cassette später wieder überspielt werden soll.

Überspielschutz

- Das Band in C-120-Cassetten ist extrem dünn und kann daher leicht verformt oder beschädigt werden. Diese Cassetten sollten nicht in diesem Gerät benutzt werden.
- Die Cassetten bei Zimmertemperatur aufbewahren und vor Magnetfeldern (z.B. in der Nähe von Transformatoren, Fernsehgeräten oder Lautsprechern) schützen .

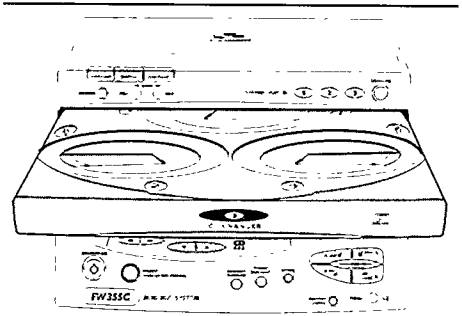
CD-WECHSLER

Achtung!
1) Dieses Gerät ist nur für herkömmliche CDs geeignet. Kein Zubehör wie Stabilisationsringe oder CD-Schutzfolien usw. benutzen, da diese das CD-Laufwerk beschädigen können.
2) Nur eine einzige CD in jedems CD-Fach einlegen.
3) Das Gerät nicht umdrehen oder Erschütterungen aussetzen, wenn sich CDs im CD-Wechsler befinden, da dies zu einer Blockierung des Wechslerlaufwerks führen kann.

Deutsch

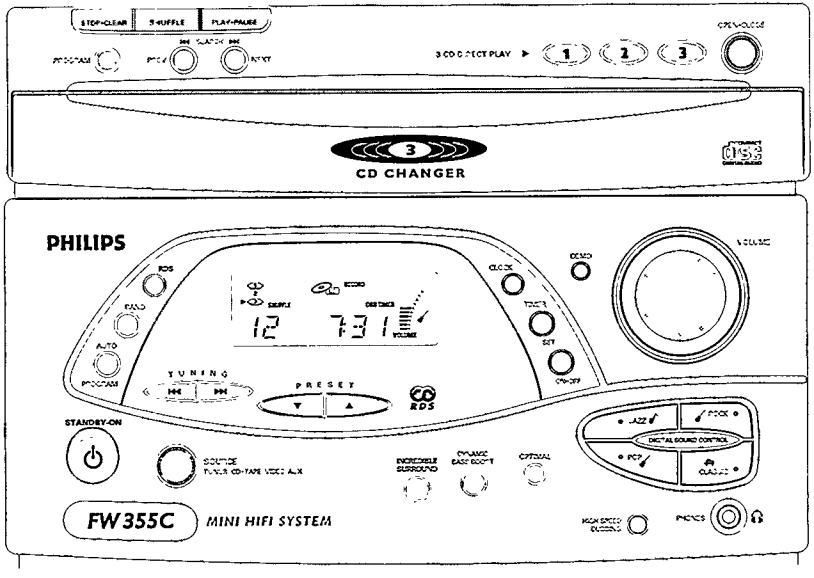
Für ununterbrochene Wiedergabe können bis zu drei CDs in den CD-Wechsler eingelegt werden. Außer herkömmlichen 12cm-CDs können auch 8cm-CDs ohne Adapterring benutzt werden.

Einlegen der CDs in den CD-Wechsler



1 Mit Hilfe der Taste **SOURCE** (oder **CD** auf der Fernbedienung) Wiedergabequelle CD wählen.
2 Taste **OPEN•CLOSE** drücken.
→ Die CD-Schublade öffnet sich.
3 Eine CD ***mit der bedruckten Seite nach oben*** in das rechte CD-Fach einlegen.

- Sie können eine andere CD in das linke Fach einlegen.



- Zum Einlegen der dritten CD die entsprechende Taste **3 CD DIRECT PLAY** für das leere CD-Fach drücken.
  → Das CD-Wechslerkarussell dreht sich, bis sich das leere CD-Fach auf der rechten Seite befindet und eine CD eingelegt werden kann.
  → Die Wiedergabe startet immer mit der CD im Fach rechts außen.

4 Zum Schließen der CD-Schublade Taste **OPEN•CLOSE** drücken.
  → Die Gesamtzahl der Titel und die Spieldauer der zuletzt gewählten CD erscheinen im Display.

Anhand der folgenden Display-Angaben können Sie sehen, ob sich CDs in den CD-Fächern befinden oder nicht.

1 – zeigt an, daß Fach 1 leer ist.

(2) – zeigt an, daß sich eine CD in Fach 2 befindet.

▶(3) – zeigt an, daß sich eine CD in Fach 3 befindet und dieses Fach gewählte wurde.

CD-Wiedergabe

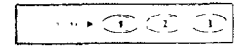
1 Zum Starten der Wiedergabe Taste **PLAY•PAUSE** (oder **PLAY** ▶ auf der Fernbedienung) drücken
  → Die CD-Fach-nummer, Titelnummer und abgelaufene Spieldauer des laufenden Titels erscheinen im Display

- Zum Unterbrechen der Wiedergabe Taste **PLAY•PAUSE** (oder **PAUSE** ❚❚ auf der Fernbedienung) drücken.
  → Die Anzeige der Spieldauer blinkt
- Zur Fortsetzung der Wiedergabe Taste **PLAY•PAUSE** (oder **PLAY** ▶ auf der Fernbedienung) erneut drücken.

2 Zum Beenden der Wiedergabe Taste **STOP•CLEAR** (oder **STOP** ■ auf der Fernbedienung) drücken

Hinweis:
Alle eingelegten CDs werden einmal wiedergegeben, danach wird die Wiedergabe gestoppt. Wenn die Wiedergabe der CD beendet ist, schaltet das Gerät nach 15 Minuten automatisch auf Stand-by-Betrieb, wenn innerhalb dieser Zeit keine Taste gedrückt wird

Wenn die CD-Schublade geschlossen ist, können Sie außerdem eine CD direkt anwählen, indem Sie eine der Tasten **3 CD DIRECT PLAY (1-3)** (oder **DISC UP** auf der Fernbedienung) drücken. Der CD-Spieler wird nach der Wiedergabe der angewählten CD gestoppt.



Wählen eines bestimmten Titels

Wählen eines bestimmten Titels im Stopp-Betrieb

1 Die Taste **PREV** oder **NEXT** (I◀ **PREV** oder **NEXT** ▶I auf der Fernbedienung) drücken, bis die Nummer des gewünschten Titels angezeigt wird.
2 Die Taste **PLAY•PAUSE** (oder **PLAY** ▶ auf der Fernbedienung) drücken, um die Wiedergabe zu starten
  → Die Nummer und die abgelaufene Spieldauer des gewählten Titels werden angezeigt.

Wählen eines bestimmten Titels während der Wiedergabe

1 Taste **PREV** oder **NEXT** (⏮ **PREV** oder **NEXT** ⏭ auf der Fernbedienung) drücken, bis der gewünschte Titel im Display erscheint.
→ Die gewünschte Titelnummer und die abgelaufene Spieldauer erscheinen im Display.

- Wenn Sie die Taste **PREV** einmal drücken, wird der CD-Spieler zum Anfang des laufenden Titels zurückschalten und den Titel erneut wiedergeben.

Suchen einer bestimmten Passage während der Wiedergabe

- Taste **SEARCH** ⏮⏮ oder ⏭⏭ (⏮⏮ oder ⏭⏭ auf der Fernbedienung) gedrückt halten, bis Sie die gewünschte Passage gefunden haben. Während des Suchlaufs wird der Ton schneller als normal und mit geringerer Lautstärke wiedergegeben. Die normale Wiedergabe wird fortgesetzt, wenn die Taste **SEARCH** ⏮⏮ oder ⏭⏭ losgelassen wird.

Shuffle (Zufallswiedergabe)

SHUFFLE - Wiedergabe aller CDs und Titel in zufälliger Reihenfolge. Diese Funktion kann auch bei der programmierten Wiedergabe benutzt werden.

Zufallswiedergabe sämtlicher CDs und Titel

1 Taste **SHUFFLE** drücken.
→ Die Angabe "SHUFFLE" erscheint kurz im Display.
→ Das Feld SHUFFLE, die CD-Nummer und die Nummer des zufällig gewählten Titels erscheinen im Display.

- Die CDs und Titel werden jetzt in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben, bis die Taste **STOP•CLEAR** gedrückt wird.

2 Zur Fortsetzung der normalen Wiedergabe Taste **SHUFFLE** erneut drücken.
→ Das Feld SHUFFLE im Display erlischt.

Titelprogrammierung

Die Programmierung von Titeln der eingelegten CDs ist vor der Wiedergabe möglich. Im Display wird die gesamte Anzahl der im Programm gespeicherten Titel angezeigt. Bis zu 40 Titel können in beliebiger Reihenfolge gespeichert werden. Wenn 40 Titel gespeichert wurden, und versucht wird, einen weiteren Titel zu speichern, erscheint die Angabe "PROGRAM FULL" im Display.

1 Die gewünschten CDs in das CD-Fach einlegen.
2 Zum Starten der Programmierung Taste **PROGRAM** drücken.
→ Das Feld PROGRAM blinkt im Display.
3 Zum Wählen der gewünschten CD die entsprechende CD-DIRECT PLAY Taste drücken.
4 Zum Wählen des gewünschten Titels Taste **PREV** oder **NEXT** drücken.
5 Zur Programmierung des Titels Taste **PROGRAM** drücken.

- Zur Programmierung weiterer CDs und Titel die Schritte **3** bis **5** wiederholen.

6 Zum Beenden der Titelprogrammierung Taste **STOP•CLEAR** einmal drücken.
→ Die Gesamtzahl und Gesamtspieldauer der programmierten Titel erscheinen im Display.

Programmwiedergabe

1 Zum Starten der Programmwiedergabe Taste **PLAY•PAUSE** drücken.
→ Die Titelnummer und die abgelaufene Spieldauer des laufenden Titels erscheinen im Display.
2 Zum Beenden der Programmwiedergabe Taste **STOP•CLEAR** drücken.

Hinweis:
Wenn eine der 3 CD DIRECT PLAY-Tasten gedrückt wird, spielt das Gerät die gewählte CD ab; das gespeicherte Programm wird vorübergehend umgangen. Das Feld PROGRAM *verschwindet ebenfalls vorübergehend vom Display und erscheint wieder, wenn die Wiedergabe der gewählten CD beendet ist.*

Überprüfen des Programms

Das Überprüfen eines Programms ist nur möglich, wenn keine Wiedergabe erfolgt (STOP).

- Zum Überprüfen der programmierten Titel Taste **PREV** oder **NEXT** mehrmals drücken.

Löschen des Programms (keine Wiedergabe)

- Taste **STOP•CLEAR** drücken.
→ Die Angabe "PROGRAM CLEARED" erscheint im Display.

Hinweis:
Das Programm wird ebenfalls gelöscht, wenn das Gerät vom Netz getrennt wird. Wenn das CD-Karussell geöffnet wird, werden die Titel der CDs in den äußeren beiden CD-Fächern gelöscht und die Meldung "CLEARED" blinkt einmal im Display auf.

Überspielen von CDs

Während des Überspielens von CDs,

- sollte die Cassette in Cassettendeck 1 nicht schnell voroder zurückgespult werden.
- ist es nicht möglich, eine andere Signalquelle zu hören.

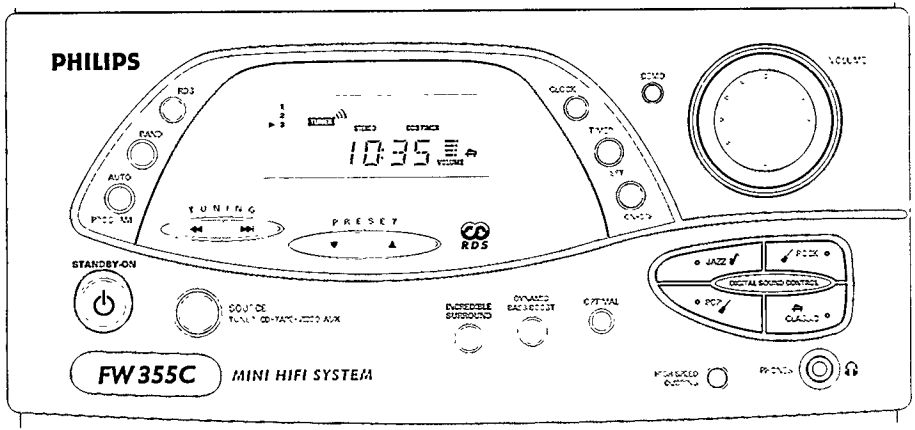
Überspielen von CD

1 Eine Leercassette (mit der vollen Spule links) in **cassettendeck 1** einlegen.
2 Mit Hilfe der Taste **SOURCE** die Signalquelle CD wählen.
3 Eine CD in die CD-Schublade einlegen.
4 Zum Wählen eines bestimmten Titels Taste **PREV** oder **NEXT** drücken. Die Titel können auch in der von Ihnen für die Aufnahme gewünschten Reihenfolge programmiert werden (siehe Titelprogrammierung).
5 Zum Starten der Aufnahme Taste **RECORD** an **cassettendeck 1** drücken.
→ Das Feld RECORD blinkt im Display.
→ Die CD-Wiedergabe startet.
6 Zum Beenden der Aufnahme Taste **STOP•CLEAR** am CD-Spieler und **STOP•OPEN** an **cassettendeck 1** drücken.

Deutsch

EINSTELLEN DER UHR

EINSTELLEN DES TIMERS



Deutsch

Einstellen der Uhr

Die Uhrzeit wird im 24-Stunden-Modus angezeigt:, z.B. 00:00 oder 23:59.

1 Taste **CLOCK** drücken.
→ Die Anzeige "00:00" fängt an zu blinken.
2 Die Stunden mit Hilfe der Tasten **PRESET** ▼ oder ▲ einstellen.
3 Die Minuten mit Hilfe der Tasten **TUNING** |◀◀ oder ▶▶| .
4 Zum Speichern der Uhrzeiteinstellung Taste **CLOCK** erneut drücken.
→ Die Uhr beginnt zu laufen.

Hinweise:

- *Bei einem Stromausfall werden die Uhreinstellungen gelöscht.*
- *Bei einem Stromausfall wird die Uhrzeiteinstellung gelöscht.*
- *Zum Einstellen der Uhrzeit anhand des RDS-Uhrzeitsignals siehe "EMPFANG VON RDS-SENDERN" im Abschnitt "TUNER".*

Einstellen des Timers

- Das System kann automatisch zu einer bestimmten Uhrzeit auf CD- oder TUNER-Betrieb geschaltet werden und auf diese Weise zum Beispiel als Wecker dienen. Nach einer halben Stunde schaltet das System auf Bereitschaft, wenn keine Taste gedrückt wird.
- Vor dem Einstellen des Timers sicherstellen, daß die Uhrzeit stimmt.
- Der Timer funktioniert für jede Einstellung nur einmal.
- **Die Lautstärke des Timers entspricht der zuletzt gewählten Einstellung vor dem Ausschalten des Gerätes.**

Einstellen des Timers

1 Taste **TIMER SET** drücken.
→ Das Feld TIMER blinkt.
2 Mit Hilfe der Taste **PRESET** ▲ die gewünschte Signalquelle wählen:
→ Im Display werden nacheinander folgende Quellen angezeigt:
TUNER → CD → TUNER .
3 Zur Bestätigung der gewählten Signalquelle Taste **TIMER SET** drücken
→ Im Display erscheint die Angabe "ON 00 00" und die Anzeige "00:00" blinkt
4 Mit Hilfe der Tasten **PRESET** ▼ oder ▲ die Stunde der Startzeit für den Timer einstellen
5 Mit Hilfe der Tasten **TUNING** |◀◀ oder ▶▶| die Minuten der Startzeit für den Timer einstellen
6 Zum Speichern der Startzeit die Taste **TIMER SET** drücken.
→ Der TIMER ist jetzt eingestellt
→ Das Feld TIMER leuchtet.

Ausschalten des TIMERs

- Taste **TIMER ON•OFF** am Gerät drücken
→ Der TIMER ist jetzt ausgeschaltet

Erneutes Starten des TIMERs

- Taste **TIMER ON•OFF** am Gerät drücken
→ Im Display erscheint die zuletzt eingestellte Startzeit des Timers und das Feld TIMER leuchtet auf
→ Das Feld TIMER leuchtet.

Hinweise:

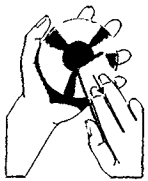
1. *Wenn die Signalquelle TUNER gewählt wurde, wird die zuletzt eingestellte Frequenz aufgerufen*
2. *Wenn die Signalquelle CD gewählt wurde, wird der erste Titel der zuletzt gewählten CD wiedergegeben Wenn die Facher der CD-Schublade leer sind, wird stattdessen die Signalquelle TUNER gewählt.*

Wartung und Pflege

Reinigung des Gehäuses

- Ein leicht mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtetes weiches Tuch benutzen. Keine Reinigungsmittel benutzen, die Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder Scheuermittel enthalten.

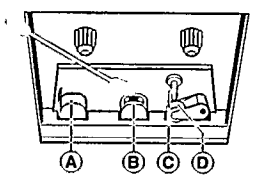
Reinigung der CDs



- Verschmutzte CDs mit einem speziellen Reinigungstuch sauberwischen.
  Die CD geradlinig von der Mitte zum Rand hin abwischen.
- Keine Lösungsmittel wie z.B. Waschbenzin, Farbverdünner, handelsübliche Reinigungsmittel oder Anti-Statik-Spray für analoge Vinyl-Schallplatten benutzen.

Reinigung der Tonköpfe und Bandführungsrollen

- Für einwandfreie Aufnahme- und Wiedergabequalität die Tonköpfe Ⓐ und Ⓑ, die Tonwelle Ⓒ und die Andruckrolle Ⓓ nach jeweils 50 Betriebsstunden reinigen.



- Ein leicht mit einer Reinigungsflüssigkeit oder Alkohol angefeuchtetes Wattestäbchen benutzen.

Entmagnetisierung der Tonköpfe

- Eine handelsübliche Entmagnetisierungscassette (bei Ihrem Händler erhältlich) benutzen.

Technische Daten

VERSTÄRKER

Leistungsaufnahme in Bereitschaftsbetrieb	≤ 2 W
Ausgangsleistung	2 x 100 W MPO / ... 2 x 50 W RMS (10% THD, 6 Ω, ±1 dB)
Bandbreite der Ausgangsleistung	40 - 20000 Hz
Frequenzgang	40 - 20000 Hz
Störabstand	≥ 75 dBA
Kanaltrennung	≥ 50 dB (1 kHz)
Eingangsempfindlichkeit	
Aux	350 mV
Ausgänge	
Lautsprecher	≥ 6 Ω
Kopfhörer	32 Ω - 1000 Ω
Line Out bei spezifizierter Eingangsempfindlichkeit	350 mV

TUNER

FM-Wellenbereich (UKW)	87.5 - 108 MHz
MW-Wellenbereich	
9-kHz-Raster	531 - 1602 kHz
LW-Wellenbereich *(nicht bei allen Ausführungen)*	153 - 279 kHz
Empfindlichkeit bei 75 Ω UKW-Mono, 26 dB Störabstand	4,35 µV
46 dB Störabstand, UKW-Stereo	97,4 µV
UKW-Frequenzgang	63 - 12500 Hz (±3 dB)
Störabstand	≥ 50 dBA
Klirrfaktor	< 3%

CD-SPIELER

Frequenzbereich	20 - 20000 Hz
Störabstand	≥ 85 dBA
Kanaltrennung	≥ 40 dB
Klirrfaktor	≤ 65 dB

CASSETTENDECK

Frequenzbereich	
Normal-Cassetten (Typ I)	80 - 12500 Hz (±5 dB)
Störabstand	
Normal-Cassetten (Typ I)	≥ 48 dBA
Gleichlaufschwankungen	≤ 0,4% DIN

AUSGANG FÜR AKTIVE TIEFTÖNER *(wahlweise)*

Ausgangssignal	1.5 V (±2 dB)
Ausgangsimpedanz	≤ 2000 Ω
Frequenzgang	20 - 20000 Hz (±3 dB)

HAUPTEINHEIT

Material/Finish	Metall und Polystyrol
Abmessungen (B x H x T)	265 x 316 x 363 (mm)
Gewicht	ca. 7,1 kg

LAUTSPRECHERBOX

Abmessungen (B x H x T)	200 x 317 x 292 (mm)
Gewicht	ca. 3,3 kg
Tieftonlautsprecher (Woofer)	1 x 5,25 Zoll
Hochtonlautsprecher (Tweeter)	1 x 2,5 Zoll
Lautsprecher-Polydome-Hochtonlautsprecher	1 x 1 Zoll

Änderungen vorbehalten

Deutsch

FEHLERSUCHE UND-BEHEBUNG

Achtung! Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren, da dadurch der Garantieanspruch erlischt.

- Bei Fehlfunktionen die nachstehenden Punkte nachprüfen, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen.
- Falls die Fehlfunktionen sich nach dieser Fehlersuche nicht beheben lassen, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder die nächste Kundendienststelle.

SYMPTOM	URSACHE	ABHILFE
RADIOEMPFANG		
Die STEREO-Anzeige blinkt.	Die Signalstärke reicht nicht aus.	Die Antenne ausrichten.
Störendes Brummen oder Rauschen.	Die Signalstärke reicht nicht aus.	Die Antenne ausrichten.
	Das Fernsehgerät oder der Videorecorder befindet sich zu nahe an der Stereoanlage.	Den Abstand zwischen der Stereoanlage und dem Fernsehgerät oder Videorecorder vergrößern.
		Für besseren Empfang eine Außenantenne anschließen
"NO RDS" wird angezeigt.	Sender überträgt kein RDS-Signal.	Einen RDS-Sender wählen.
"NO RDS TEXT" wird angezeigt.	Es steht keine RDS-Textmeldung zur Verfügung.	Einen anderen RDS-Sender wählen.
FUNKTION DES CASSETTENDECKS		
Keine Aufnahme möglich.	Es befindet sich keine Cassette im Cassettenfach.	Eine unbespielte Cassette in das Cassettenfach einsetzen
	Die kleine Zunge ist herausgebrochen.	Öffnung mit einem Stück Klebeband zukleben
Aufnahme oder Wiedergabe nicht möglich oder Abnahme des Lautstärkepegels.	Aufnahme-/Wiedergabe-Kopf ist verschmutzt.	Siehe im Abschnitt "Wartung" bei 'Reinigen der Köpfe'
	Magnetisierung des Aufnahme-/ Wiedergabe-Kopfes.	Eine Entmagnetisierungscassette verwenden
Übermäßige Gleichlaufschwankungen oder Tonausfall.	Verschmutzung der Tonwelle oder Andruckrollen.	Siehe im Abschnitt "Wartung" bei 'Cassettendeck'
FUNKTION DES CD-SPIELERS		
"NO DISC" wird angezeigt.	Die CD ist verkehrt herum eingelegt.	Die CD mit der bedruckten Seite nach oben einlegen.
	Die Linse des Laser-Abtasters ist beschlagen.	Warten, bis sich das Gerät akklimatisiert hat.
	Es ist keine CD in die CD-Schublade eingelegt.	Eine CD einlegen.
	Die CD ist verschmutzt, stark zerkratzt oder verbogen.	Die CD ersetzen oder reinigen.

ALLGEMEINES		
Die Anlage funktioniert nicht.	Die Anlage reagiert nicht, wenn die Funktionstasten gedrückt werden.	Die Taste STANDBY-ON drücken, um das Gerät auszuschalten und dann wieder einzuschalten, oder schlimmstenfalls den Netzstecker aus der Wandsteckdose ziehen, kurz abwarten und ihn wieder in die Wandsteckdose stecken.
Kein Ton oder schlechte Tonqualität.	Lautstärke ist heruntergeschaltet.	Die Lautstärke erhöhen.
	Der Kopfhörer ist angeschlossen.	Kopfhörerkabel herausziehen.
	Lautsprecher sind falsch oder gar nicht angeschlossen.	Prüfen, ob die Lautsprecher richtig angeschlossen sind.
		Sicherstellen, daß die Litzen der Adern richtig eingeklemmt sind.
Linker und rechter Tonkanal sind vertauscht.	Lautsprecher sind falsch angeschlossen.	Die Lautsprecher-Anschlüsse und die Anordnung der Lautsprecher überprüfen.
Fehlende Tiefen oder ungenaue Lokalisierung der Musikinstrumente.	Lautsprecher sind falsch angeschlossen.	Lautsprecher-Anschlüsse auf richtige Phasenlage überprüfen.Rote/schwarze Ader an rote/schwarze Klemme.
Uhrzeit blinkt.	Stromausfall.	Die Uhrzeit neu einstellen.
Die Fernbedienung hat keine Wirkung auf die Anlage.	Der Abstand/der Winkel zur Anlage ist zu groß.	Den Abstand/Winkel verkleinern.
	Die Batterien sind falsch eingesetzt.	Die Batterien richtig einsetzen.
	Die Batterien sind erschöpft.	Die Batterien austauschen.
	Die falsche Tonsignalquelle ist gewählt.	Zuerst die Tonsignalquelle wählen und dann die Funktionstaste drücken (PLAY, PREV./NEXT, usw.).
Der Timer funktioniert nicht.	Der Timer ist nicht eingeschaltet.	Die Taste TIMER ON•OFF am Gerät drücken.
	Überspielen oder Aufnahme ist aktiviert.	Funktion einzuschalten.
"PRESS DEMO TO EXIT" wird angezeigt.	Der Demo-Betrieb ist eingeschaltet.	Die Taste STANDBY-ON oder DEMO drücken, um den Demo-Betrieb auszuschalten.

Deutsch

"Meet PHILIPS at the internet
http://www.philips.com"

FW 355C

CE

3139 116 16682

TL-9764/22G-11